IPR DESK WORLD

news from Moscow

SOMMARIO

1. IPR NEWS

1.1 Forum Nazionale Russo 2010.
1.2 Collaborazione Italo-Russa.
1.3 Altaj: sequestrati articoli contraffatti di Adidas, Dolce & Gabbana e Hugo Boss.
1.4 Vladivostok: Forum "La tutela della proprieta' intellettuale".
1.5 Le attrezzature elettroniche, l'abbigliamento e le calzature sono i leader dei prodotti falsificati.
1.6 25 mila pacchetti di sigarette sequestrati e distrutti in Bielorussia.
1.7 Nella regione di Mosca e' stato trovato caviale contraffatto.
1.8 Nell'Auchan di Samara e' vietata la vendita di alcolici
1.9 Lipetsk: abbigliamento contraffatto dei marchi italiani

2 **EVENTI**
2.1 Fiera Prodexpo 2010

3 **NEWS VARIE**
3.1 Due nuove zone franche
3.2 Norme, dogane e valute
3.3 PAnorama internazionale

4 **NORMATIVE**
4.1 Note legali sul contratto di Agenzia

5 **STRUMENTI**
5.1 Apertura di una filiale o di un ufficio di rappresentanza in Russia

Forum Nazionale Russo 2010 "Proprieta' Intellettuale- XXI secolo"

Mosca 20-23 Aprile 2010

Mosca: dal 20 al 23 aprile p.v. presso la Camera di Commercio della Federazione Russa si terra' il forum nazionale sulla proprieta' intellettuale.
Il Forum e' organizzato dalla Camera di Commercio federale e dal Rospatent con il patrocinio: dei Ministeri della Cultura e dell`istruzione e delle scienze della FR, del Governo di Mosca, dell'Istituto russo Statale della Proprieta` Intellettuale, della Fondazione per la Conservazione del Patrimonio Culturale e dell'Associazione degli Autori della F.R.

Il forum si articolera', nei giorni 20 e 21 aprile, in workshop tematici che affronteranno le seguenti questioni:

- proprieta` intellettuale nell`economia dell'innovazione (brevetti e "know-how")
- commercializzazione degli oggetti della proprieta` intellettuale e trasferimento tecnologico
- valutazione della proprieta` intellettuale e degli attivi immateriali
- tutela dei diritti d`autore e dei diritti correlati
- proprieta` intellettuale nel campo dell`istruzione e delle opere artistiche
- tecnologie moderne nel campo del risparmio energetico.
- oggetti delle proprieta' intellettuale nel campo delle tecnologie dell`informazione e comunicazione. Problemi e particolarita` della tutela dei diritti in ambito Internet.
- Primi risultati dell`applicazione della Legge Federale dal 2 agosto 2009 n 217-FZ "emmendamenti negli atti legislativi relativi alla costituzione da parte degli Istituti di Ricerca e delle Universita` di strutture finalizzate ad applicare i risultati dell`attivita` intellettuale".
- Collaborazione internazionale nel campo del trasferimento tecnologico

Il 22 si terra' la seduta plenaria con interventi, tra gli altri, del Presidente della Camera di Commercio della FR, co-presidente del Forum sig. Primakov, del direttore del Rospatent sig. Simonov e di rappresentanti della Duma.

Intervento Boris Simonov – Forum 2009

Per Informazioni contattare:
Maurizio Ferri
IPRDESK MOSCA
iprdesk.mosca@ice.it

COLLABORAZIONE ITALO- RUSSA

MOSCA 21 GENNAIO 2010

Il 21 gennaio, presso gli uffici del Servizio Federale per la Proprieta' Intellettuale (Rospatent), si e' tenuta una riunione finalizzata all'avvio di una piu' stretta collaborazione Italo-Russa in materia di Proprieta' Intellettuale.

Tra gli argomenti discussi: la firma di un Memorandum tra l'Ufficio Italiano Brevetti e Marchi (UIBM) ed il Rospatent.
Il Memorandum e' attualmente in corso di stesura e la firma e' prevista per la fine di aprile in occasione del Forum Nazionale Russo sulla proprieta' intellettuale (Mosca 20-22 aprile 2010).

Altaj: sequestrati articoli contraffatti di Adidas, Dolce & Gabbana e Hugo Boss

Nei primi 11 mesi del 2009 sul territorio della regione sono stati registrati 412 casi di violazione dei diritti d'autore e 283 casi di uso illecito di marchi registrati. Questi i risultati dell'operazione "Kontrafakt" svolta dalle forze dell'ordine locali.
Sono state registrate oltre 700 violazioni e sequestrati 57 mila articoli contraffatti dalle minuterie agli elettrodomestici ed alcolici.

I casi più frequenti di contraffazione hanno riguardano le calzature, l'abbigliamento, i cosmetici e gli articoli in pelle. Tra i marchi piu' colpiti Adidas, Dolce & Gabbana, Armani Jeans, Hugo Boss e Chanel.

Vladivostok 2009: Forum "La tutela della proprieta' intellettuale".

La tutela della proprieta' intelettuale e' il tema centrale del Forum internazionale dei giudici dei paesi del Pacific Rim che e' stato organizzato su iniziativa del Corte Arbitrale Suprema della Russia.

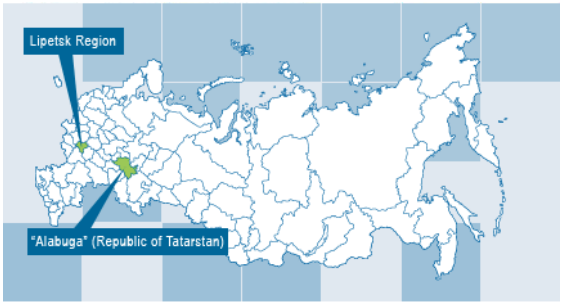
Al Forum hanno partecipato delegazioni di giuristi di vari paesi: Australia, Kazakistan, Malesia, Mongolia, Russia, Stati Uniti, Korea del Sud, Giappone, Singapore e Thailandia.
Il Forum ha analizzato le particolarita' dei vari sistemi nazionali a tutela della proprieta' intelettuale, ed i relativi problemi economici e legali.
Nel corso del Forum il presidente della Corte Arbitrale Suprema Russa, Anton Ivanov ha sottolineato gli sforzi della Russia nell'allineamento della legislazione agli standard internazionali, ha inoltre espresso la necessita' di armonizare le regole sul risarcimento dei danni per l'uso della proprieta' intellettuale.
Infine Ivanov, ha auspicato la crezione di una Corte Speciale in materia di Brevetti.

Le attrezzature elettroniche, l'abbigliamento e le calzature sono i leader dei prodotti falsificati.

Secondo gli analisti dell'impresa "Aventa-Info", durante il periodo della crisi la presenza sul mercato di prodotti contraffatti e' notevolmente aumentata. Le attrezzature elettroniche sono i prodotti piu'spesso contraffatti: si stima una quota pari al 85%.
Dall'anno 2007 la quota di contraffatto nel settore dell'Information Technology e' aumentata di 2,5 volte.
Gli analisti, stimano, inoltre, che quasi il 70% delle calzature e dei prodotti di abbigliamento siano falsificati.
Sarebbero contraffatti anche il 60% degli alcolici, ricambi e farmaci. Seguono i prodotti cosmetici (35% di contraffatto) ed i giocattoli.
I dati del Servizio Doganale Federale sono leggermente discordanti. Secondo le dogane al primo posto, nel mercato del contraffatto, si collocano le calzature e l'abbigliamento, seguono i prodotti alimentari (in generale dolciumi e cioccolato), i prodotti di profumeria, i cosmetici, i compact disc, la pelletteria, gli orologi, gli apparecchi domestici, la chimica di consumo ed i prodotti farmaceutici.

25 mila pacchetti di sigarette sequestrati e distrutti in Bielorussia.

E' quanto si era accumulato presso il Comitato Doganale Bielorusso negli ultimi sei mesi del 2009. Le sigarette erano destinate al mercato dell'Unione Europea, e sono state sequestrate dalla dogana bielorussa.
Le sigarette di contrabbando di solito transitano dalla Russia e dall'Ucraina attraverso i paesi Baltici destinate al mercato europeo. Il mercato più interessante per i contrabbandieri di sigarette è quello della Gran Bretagna a causa degli alti prezzi in commercio.



Zone economiche speciali a vocazione industriale

Parchi scientifici e tecnologici

Zone economiche speciali a vocazione turistica

DUE NUOVE ZONE FRANCHE

MOSCA 18 GENNAIO 2010

Sono state istituite in Russia due nuove zone economiche a vocazione logistica (aeroportuale e portuale).

La prima area e' stata costituita sul territorio del Municipio "Cerdaklinski rajon" nella regione di Uljanovsk (centro della parte europea russa) su una superfice di 1.2 kmq che comprende anche una parte dello scalo "Uljanovsk-Vostochny".

La seconda e' nel municipio "Sovetsko-Gavansky" nel comune di Chabarovsk (estremo oriente). La superfice dell'area e' di circa 3 kmq e copre una parte del porto marittimo " Sovetskaja Gavan".

Le Zone Economiche Speciali, parti del territorio della federazione Russa in cui si applicato dei regimi finanziari, doganali e fiscali speciali, sono state istituite con la legge Federale N116-FZ del 22 Luglio 2005.

Per informazioni: http://eng.www.rosoez.ru/

Nella regione di Mosca e' stato trovato caviale contraffatto. (26.11.09)

Nel mese di novembre dello scorso anno gli agenti del dipartimento della lotta contro i delitti economici della polizia della regione di Mosca hanno realizzato l'operazione preventiva chiamata Kontrafakt (prodotto contrafatto).
Nel corso dell'operazione gli agenti hanno trovato un laboratorio per la confezione del caviale di salmone a Mytisci – piccola citta' vicino a Mosca. Durante l'ispezione del laboratorio sono state trovate 9,5 tonnelatte di caviale e numerosi macchinari per la marcatura e stampigliatura dei prodotti.

Nell' "Auchan" di Samara e' vietata la vendita di alcolici.

13 gennaio 2010: la decima Corte Arbitrale d'appello ha confermato la decisione della Corte Arbitrale della regione di Mosca che annullava la licenza di vendita di alcolici dell'ipermercato "Auchan" situato nel centro commerciale "Kosmoport" in Samara.

Nell'estate del 2009 le autorita' di polizia avevano effettuato un controllo straordinario presso l'ipermercato Auchan di Samara ed erano state individuate oltre 2000 bottiglie di vodka e di cognac contaffatti. Le bottiglie, inoltre, avevano il bollo di accisa falso.
In seguito al controllo, la licenza per vendere alcolici are stata sospesa e il Ministero dello Sviluppo Economico della regione aveva presentato una istanza presso la Corte Arbitrale della regione di Mosca - che aveva confermato la sopensione.
Nonostante la decisione "Auchan" ha cessato di vendere alcolici solo a partire dal dicembre del 2009 e la sua direzione, aveva presentato appello presso la Decima Corte Arbitrale.

Lipetsk: abbigliamento contraffatto dei marchi italiani.

I collaboratori del reparto del Servizio antimonopolistico federale per la regione di Lipetsk hanno scoperto che nel Centro commerciale "Armada" si vendeva abbigliamento contraffatto.
Gli impenditori D.S.Zolin (negozio "Infinity"), E.V.Smolin (negozio "Indigo") e E.A.Bykonja (negozio "Banzai') realizzavano l'abbigliamento contraffatto dei marchi "Versace", "Dolce & Gabbana", "Emporio Armani","Armani", "Rocco barocco", "GF Ferre" e "Diesel".
Gli imprenditori non disponevano di documentazione comprovante che i capi di abbigliamento fossero realmente prodotti dalle imprese summenzionate ne i documenti indicanti le fonti di provenienza delle merci.
Nell'udienza presso la commissione del Servizio Antimonopolistico di Lipetsk, gli imprenditori hanno confermato che la produzione era contraffatta.

Eventi

PRODEXPO
17th International Exhibition of Food, Beverages and Food Raw Materials
February 8–12 2010

FIERA PRODEXPO 2010 MOSCA - 08 / 12 FEBBRAIO

Mosca 8 febbraio 2010: si e' aperta oggi a Mosca la Fiera Prodexpo, che si svolge con cadenza annuale ed è dedicata all'esposizione dell'intera gamma dei prodotti agroalimentari e delle bevande. Giunta alla 17^ edizione, essa rappresenta il più importante appuntamento fieristico per gli operatori del settore in Russia e non solo. Il suo bacino di utenza, infatti, è costituito dagli operatori dei Paesi dell'ex Unione Sovietica e da quelli che gravitano nella sua area di influenza politica e commerciale.
L'edizione 2010 ha registrato complessivamente circa 2000 espositori provenienti da oltre 30 Paesi.
La Collettiva ICE si sviluppa su una superficie pari a 1.664 mq. (1.200 mq. nell'edizione 2009), di cui 200 mq. dedicati alla realizzazione di un'area attrezzata per l'organizzazione di seminari e degustazioni tecniche da parte delle oltre 90 Ditte partecipanti.
All'interno del Padiglione ICE, come di consueto, e' stato allestito un Centro Servizi dotato delle attrezzature necessarie a rendere maggiormente operativa la presenza in fiera degli espositori: telefoni, fax, fotocopiatrice, PC con connessione internet ed e-mail.
All'interno della fiera inoltre e' stato allestito uno stand del desk di assistenza sulla proprieta' intellettuale di Mosca (IPR DESK MOSCA) a disposizione delle aziende per informazioni e supporto su questioni legate alla registrazione e protezione del marchio e del design.
Nel 2008 le esportazioni di prodotti agroalimentari verso la Federazione Russa sono ammontate a 411 milioni di euro (+14,40% rispetto al 2007) ed a 210 milioni di euro nei primi nove mesi del 2009 (-28% rispetto allo stesso periodo del 2008).
Per quanto riguarda il periodo gennaio-settembre 2009 l'intero paniere dei principali prodotti esportati ha evidenziato decrementi significativi, con punte più elevate per quanto riguarda i prodotti ortofrutticoli e meno pronunciati per quanto attiene ai vini, il caffè ed i prodotti lattiero-caseari.
Cio' nonostante la Federazione Russa si colloca al 13° posto nella classifica dei principali mercati di sbocco dell'agroalimentare italiano.
Considerate le notevoli potenzialità di sviluppo del mercato russo, la partecipazione collettiva alla Prodexpo 2010 rappresenta una buona opportunità per rafforzare le posizioni acquisite e introdurre tra i circuiti distributivi locali nuove tipologie e marchi delle nostre specialità enogastronomiche.

Visita alla Fiera dell'Ambasciatore d'Italia a Mosca Vittorio Claudio Surdo

Eventi

PRODEXPO
17th International Exhibition of Food, Beverages and Food Raw Materials
February 8–12 2010

News varie

NORME, DOGANE E VALUTE

ENTRATI IN VIGORE IMPORTANTI ACCORDI DELL'UNIONE DOGANALE TRA RUSSIA, BIELORUSSIA E KAZAKSTAN

Il 1 gennaio 2010 sono entrati in vigore: l'Accordo sulla regolamentazione unica doganale e tariffaria firmato il 25 gennaio 2008, la Deliberazione del Patto Europeo Asiatico (acronimo russo EvrAzEs) № 18 "Regolamentazione unica doganale e tariffaria dell'Unione Doganale fra Federazione Russa, Bielorussia e Kazakstan" del 27.11.09, e la Deliberazione della Commissione dell'Unione Doganale № 130 portante lo stesso titolo. Dal 1 gennaio i paesi-membri dell'Unione applicheranno i codici merceologici doganali unificati e le tariffe unificate dei dazi d'importazione.

NUOVI DAZI DOGANALI PER AUTO STRANIERE

Dall'inizio dell'anno per i prossimi nove mesi la Russia aumentera' i dazi doganali alle automobili straniere. La decisione è stata gia' adottata dal Governo federale russo, nel dicembre 2008 a sostegno dei produttori d'auto nazionali. Saranno soggetti all'aumento dei dazi le vetture, gli autocarri ed i trattori. Secondo le stime degli esperti, i nuovi dazi faranno salire notevolmente i prezzi.

In particolare i dazi per le auto della potenza da 1500 a 1800 cm da oggi saranno del 30% del valore doganale (non inferiore in ogni caso a 1,5 euro al cm di potenza). I dazi da pagare per le automobili della cilindrata da 1800 a 2500 cm sono del 30% del valore doganale (ma non inferiore a 2,15 euro al cm di potenza).

Adesso saranno considerate usate le auto d'età da 5 anni in poi. I dazi per l'usato si raddoppiano e addirittura si triplicano per gli autocarri.

AMPLIATA LA LISTA DELLE MOTIVAZIONI CHE AUTORIZZANO LA DILAZIONE DI PAGAMENTO DEI DAZI E IMPOSTE IN DOGANA

In conformità con le modifiche al Codice Doganale della Federazione Russa, si potrà ricorrere alla dilazione di pagamento dei dazi doganali e imposte nel caso in cui le merci importate in territorio della Russia siano trascritte nella Lista approvata annualmente dal Governo federale, relativa ad alcune tipologie di velivoli di fabbricazione straniera e ai relativi componenti.

PANORAMA INTERNAZIONALE

L'ITALIA HA DESIGNATO Il NUOVO CONSOLE ONORARIO A SOCHI

(ICE) - ROMA, 01 FEB - Il Sig. Yurij Saveliev, cittadino russo, e' stato nominato Console onorario d'Italia nella citta' di Sochi (regione di Krasnodar), capitale delle Olimpiadi invernali 2014.

Prossimamente e' prevista l'apertura di un ufficio del Console. L'indirizzo elettronico del Console e' sochital@mail.ru

GASPROM TORNA NEI TOP-10 DEL SETTORE ENERGETICO

Il monopolio russo Gasprom e' tornato nella lista delle prime dieci compagne che operano sul mercato energetico internazionale nel settore petrolifero, del gas, del carbone e della distribuzione dell'energia. E' stato confermato dal rating annuale pubblicato recentemente dalla PFC Energy. Al primo posto e' la cinese PetroChina, con una capitalizzazione di 353,1 miliardi di dollari, che e' riuscita a sorpassare l'americana Exxon Mobil la cui capitalizzazione ha sfiorato i 323,7 miliardi. La capitalizzazione di Gasprom, che ha sorpassato Eni, e' aumentata del 67% raggiungendo 144,2 miliardi. Nella lista dei top-50 ci sono altre compagnie russe: Rosneft (13° posto), Lukoil (26° posto), Surgutneftegas (32° posto), TNK-BP (36° posto) e Gasprom Neft (40° posto).

LA RUSSA SEVERSTAL STA VENDENDO LA LUCCHINI SPA

Secondo quanto ha comunicato l'agenzia Bloomberg l'importante gruppo siderurgico russo Severstal sta conducendo trattative per la vendita della Lucchini di cui possiede il 79,8%. Da alcune informazioni la sua quota sarebbe riacquistata dalla famiglia Lucchini che aveva venduto nel 2005 al gruppo russo il pacchetto di controllo. Un altro potenziale acquirente potrebbe essere la Riva Group. La Severstal intende invece concentrarsi sui propri impianti negli Stati Uniti e in Russia che danno segnali di ripresa piu' forti rispetto al mercato europeo.

LA ALSTOM CONSEGNERÀ NEL 2010 QUATTRO TRENI DI TIPO PENDOLINO PER LA TRATTA FERROVIARIA HELSINKI-SAN PIETROBURGO

Recentemente l'agenzia locale per le informazioni economiche Rena ha reso noto che nel 2010 l'azienda Alstom prevede di fornire alla società mista Oy Karelian Trains, composta dalla "RZhD" (le Ferrovie dello Stato russe) e dalla finlandese VR, quattro treni di tipo Pendolino da utilizzare nel tragitto della linea veloce tra San Pietroburgo - Helsinki.

Il primo treno, costruito nello stabilimento Alstom di Savigliano, in Italia, è stato inviato in Finlandia il 30 dicembre per essere sottoposto al collaudo delle autorità ferroviarie locali, dopodichè sarà inviato in Russia per essere sottoposto al collaudo delle ferrovie russe.

L'inizio dell'utilizzo commerciale è programmato per il quarto trimestre 2010. E' stimato che il tragitto San Pietroburgo - Helsinki, di 450 km, sarà percorso dal nuovo treno veloce inizialmente in 3 ore e 30 minuti, e successivamente in 3 ore. Attualmente tale tragitto richiede piu` di 5 ore.

Gli investimenti nel progetto per la realizzazione del collegamento ferroviario veloce tra San Pietroburgo e Helsinki sono stimati in circa 80 miliardi di rubli (circa 1,9 miliardi €), di cui circa 28 miliardi di rubli (circa 652 milioni €) saranno stanziati dal Fondo Investimenti Statale e circa 52 miliardi di rubli (circa 1,2 miliardi €) verranno forniti dagli investitori privati.

L'investimento avrà una durata stimata di 10 anni e prevede anche la modernizzazione di alcune tratte dei binari sul territorio russo.

Normative

CENNI LEGALI SUL CONTRATTO DI AGENZIA

Il contratto di agenzia e' regolato dal Capitolo 52 (art 1005-1011) del Codice Civile della Federazione Russa.

L'articolo 1005 del Codice definisce quale contratto di agenzia, un contratto, a tempo determinato o indeterminato, in base al quale una parte (Agente), a fronte di un compenso, si assume l'onere di compiere atti giuridici e non, sulla base delle istruzioni del preponente.
Nel caso in cui il contratto sia stipulato in forma scritta e contenga generiche obbligazioni per l'agente nel condurre transazioni a nome del preponente, quest'ultimo non puo' opporre a terzi l'assenza di requisiti di rappresentanza dell'agente nella transazione conclusa a meno che non dimostri che la terza parte fosse a conoscenza di tali limitazioni.
Il contratto di agenzia (art 1007 c.c.) può contenere disposizioni che obblighino il preponente a non concludere simili contratti con altri agenti per la medesima zona, ovvero a non effettuare direttamente nella medesima zona alcuna attività analoga a quella oggetto del contratto di agenzia. Analoghe disposizioni possono essere previste per l'agente, il quale può essere obbligato a non concludere con altri preponenti contratti analoghi che debbano essere eseguiti in una zona coincidente in tutto o in parte con quella indicata nel contratto.

Il committente è obbligato a corrispondere all'agente una provvigione nella misura e con le modalità stabilite nel contratto. Qualora nel contratto non sia stabilito l'ammontare della provvigione e questa non possa essere determinata in base alle disposizioni del contratto, il corrispettivo dovuto all'agente verrà fissato con riferimento alla somma solitamente corrisposta in relazione a circostanze analoghe quanto ai prodotti, alle prestazioni o ai servizi (art. 424, terzo comma c.c.).
Se non diversamente previsto nel contratto (art. 1009 c.c.) l'agente ha il diritto di stipulate dei contratti di sub-agenzia con altri soggetti, per l'esecuzione del contratto stesso, rimanendo responsabile nei confronti del preponente per l'operato del sub-agente.
Il contratto di agenzia può essere stipulato a tempo determinato o a tempo indeterminato.
Ai sensi dell'art. 1010 c.c., il contratto di agenzia termina in conseguenza:
• del rifiuto di una delle parti di eseguire il contratto concluso a tempo indeterminato;
• della morte, incapacità o scomparsa legale dell'agente;
• dell'insolvenza dell'agente.
L'agente può agire: in nome proprio e per conto del preponente, o in nome e per conto dello stesso.
Con riferimento a quest'ultimo aspetto, l'articolo 1011 definisce per i rapporti di agenzia gli ambiti di applicazione delle regole del contratto di mandato (dogovor poruèenija) e del contratto di commissione (dogovor komissij).
In particolare, se non in contrasto con le regolamentazione prevista dal capitolo 52, se l'agente agisce in nome e per conto del proponente si applicano le regole previste nel Capitolo 49 (Contratto di Mandato) se agisce in nome proprio si applicano le regole previste dal Capitolo 51 del Codice (Contratto di Commissione).
Le principali differenze fra le due forme contrattuali sono riconducibili ai diritti ed agli obblighi derivanti da una transazione ed alle metodologie di esecuzione dei servizi di agenzia rispetto alle indicazioni del preponente.
Nel caso in cui l'agente operi in nome e per conto del preponente (fattispecie regolata dal Capitolo 49 – Contratto di Commissione) i diritti e le obbligazioni sono direttamente riconducibili a quest'ultimo (Art 971 c.c.)
Ne consegue un obbligo dell'agente nell'eseguire il mandato ricevuto (art 973 c.c.) in accordo con le istruzioni del preponente. Tali istruzioni devono essere lecite, praticabili e concrete.
L'agente puo' derogare alle istruzioni, se necessario e nell'interesse del preponente, qualora non sia possibile interpellare in anticipo il preponente o l'eventuale richiesta non abbia avuto seguito in in tempo ragionevole.
Inoltre il preponente e' obbligato a sottoscrive una lettera di procura (power of attorney) a beneficio dell'agente per l'esecuzione delle azioni legali previste dal contratto di agenzia.
Nel caso del contratto di commissione invece l'agente risponde in proprio degli obblighi contrattuali anche se il preponente interviene direttamente nella transazione con i terzi (art 990 c.c.).
Anche in questo caso vi e' un obbligo professionale nel seguire le indicazioni del preponente, tuttavia lo spazio di azione e' maggiore, e, ad esempio, nel caso in cui (art 992 c.c.) l'agente abbia concluso una transazione a condizioni piu' favorevoli rispetto a quelle indicate dal preponente, il margine di profitto addizionale deve essere suddiviso tra le parti, a meno che il contratto non preveda diversamente.

Per ulteriori informazioni sul contratto di agenzia e' possibile contattare l'I.P.R. Desk di Mosca: iprdesk.mosca@ice.it

Utilities

APERTURA DI UNA FILIALE O DI UN UFFICIO DI RAPPRESENTANZA IN RUSSIA

La normativa Russa offre, alle aziende estere, diverse forme legali per condurre affari nella Federazione Russa.
Una società straniera può:

- costituire una società di diritto russo. In tal caso la proprietà può arrivare fino al 100% del capitale, con alcune eccezioni. A titolo d'esempio, la partecipazione estera al capitale di società russe, nel settore della difesa è limitato al 25%. Tra le diverse forme societarie, le più utilizzate dagli investitori stranieri sono:
    1) le società a responsabilità limitata (nell'abbreviazione russa OOO)
    2) le società per azioni chiuse (ZAO)
    3) le società per azioni aperte (OAO)
- aprire una filiale o un ufficio di rappresentanza.

L'art. 55 del Codice Civile della Federazione Russa definisce le filiali e gli uffici di rappresentanza come delle sub-divisioni di entità legali situate al di fuori del territorio in cui queste sono localizzate.
La filiale può, in linea di principio svolgere tutte le funzioni della società madre, incluse quelle di rappresentanza.
L'ufficio di rappresentanza, invece, non può svolgere attività commerciale e può solamente rappresentare e proteggere gli interessi della società madre.
Le società generalmente utilizzano la filiale o l'ufficio di rappresentanza come primo passo per entrare nel mercato e avviare un'attività imprenditoriale.
Tali forme di internazionalizzazione presentano dei vantaggi e degli svantaggi rispetto alla costituzione di una società di diritto russo.
In particolare:

- La filiale e l'ufficio di rappresentanza possono essere facilmente finanziati dalla casa madre, attraverso trasferimenti monetari nel proprio conto corrente in Russia. Una società di diritto russo, invece è considerata un'entità separata della società estera, e nessun trasferimento monetario è possibile senza un'adeguata motivazione commerciale. In tal caso, sarà necessaria la stipula di un contratto tra le due società, con le ovvie conseguenze dal punto di vista fiscale.
- Le procedure contabili delle filiali e degli uffici di rappresentanza, sono estremamente semplificate.
- Filiali e uffici di rappresentanza non possono importare ed esportare merci a proprio nome, tuttavia possono incaricare un agente importatore o uno spedizioniere registrato che effettuerà l'operazione per conto della società madre.

Prima che la società straniera possa avviare la sua attività in Russia per il tramite di una filiale o di un ufficio di rappresentanza, deve procedere alla registrazione degli stessi presso la Camera di Registrazione (State Registration Chamber) del Ministero della Giustizia, o, nel solo caso dell'ufficio di rappresentanza, anche presso La Camera di Commercio e dell'Industria della Federazione Russa.
Nel caso in cui l'ufficio sia costituito in aree diverse da Mosca e San Pietroburgo, ai fini dell'accreditamento, è necessaria anche un'autorizzazione delle autorità locali.
L'accreditamento di un Ufficio di Rappresentanza e' concesso a tempo determinato (da 1 a 3 anni) e può essere esteso alla scadenza con una successiva richiesta.
Il numero massimo di impiegati che possono lavorare in tale unita è di cinque.
La durata massima dell'accreditamento di una filiale, invece e' di 5 anni. Anche in questo caso all'approssimarsi della data di scadenza è possibile richiedere un'estensione della durata
Una volta accreditati presso la Camera di Registrazione Federale, del Ministero della Giustizia, gli uffici di rappresentanza e le filiali possono essere inseriti rispettivamente nel "Registro Statale degli uffici di rappresentanza di società estere" e nel "Registro Statale delle filiali di società estere".
Affinché l'unità sia totalmente operativa, inoltre, sono necessarie una serie di procedure di post accreditamento, tra cui la registrazione presso il Servizio statistico nazionale e le autorità fiscali.
Il certificato di registrazione conferisce alle unità lo status di uffici di rappresentanza/filiali ed è necessario per l'apertura di un conto corrente bancario e per tutte le procedure doganali e di rilascio di visti e permessi di lavoro.
L'autorizzazione per la costituzione di un ufficio di rappresentanza e' generalmente rilasciata entro 21 giorni lavorativi, tuttavia è possibile richiedere una procedura d'urgenza che prevede l'accreditamento entro 7 giorni lavorativi.
Tutti i documenti presentati alle autorità russe, incluse le eventuali traduzioni in lingua russa, devono essere sottoscritti da un notaio e apostillati.

DOCUMENTI NECESSARI PER L'ACCREDITAMENTO DI UN UFFICIO DI RAPPRESENTANZA

1) Modulo di richiesta d'apertura firmato dalla persona autorizzata. Deve indicare il nome della società, la data di costituzione, l'indirizzo, l'attività, il motivo per la costituzione di un ufficio di rappresentanza ed i tempi di apertura, la presenza di eventuali partner russi e di progetti di sviluppo congiunti.
2) Estratto del Registro delle imprese ed altri documenti che confermino la registrazione della società estera, in accordo con la normative del paese di registrazione.
3) Copia dello statuto della società estera.
4) Testo della delibera della società estera con la decisione di aprire l'ufficio nella Federazione Russa.
5) L'originale ed una copia certificata del regolamento/statuto dell'ufficio di rappresentanza.
6) Un certificato di solvibilità della società estera rilasciato dalla banca della stessa nel paese di origine (data non superiore a sei mesi).

Utilities

7) Almeno due lettere di presentazione di partner russi
8) Una copia certificata della Procura (General Power of Attorney) che autorizza il capo dell'ufficio di rappresentanza ad agire per conto della società madre.
9) Un documento che certifichi l'indirizzo dell'ufficio di rappresentanza nella Federazione Russa (lettera di garanzia o copia del contratto di affitto).
10) L'autorizzazione in originale emessa dalle autorità locali nel caso in cui l'afficio di rappresentanza sia costituito fuori da Mosca o San Pietroburgo.

DOCUMENTI NECESSARI PER L'ACCREDITAMENTO DI UNA FILIALE

1) Modulo di richiesta d'apertura firmato dalla persona autorizzata. Deve indicare il nome della società, la data di costituzione, l'indirizzo, l'attività, il motivo per la costituzione di una filiale ed i tempi di apertura, la presenza di eventuali partner russi e di progetti di sviluppo congiunti.
2) Estratto del Registro delle imprese ed altrui documenti che confermino la registrazione della società estera in accordo con la normative del paese di registrazione
3) Copia dello statuto della società estera
4) Testo della delibera della società estera con la decisione di aprire una filiale nella Federazione Russa.
5) L'originale ed una copia certificata dello statuto e regolamento interno della filiale.
6) Un certificato di solvibilità della società rilasciato dalla banca della stessa nel paese di origine (massimo sei mesi).
7) Una copia certificata della Procura (General Power of Attorney) che autorizza il capo della filiale ad agire per conto della società madre.
8) Una copia certificata della Procura (General Power of Attorney) che autorizza il beneficiario a rappresentare la Filiale presso la Camera di Registrazione Statale.
9) L'autorizzazione in originale emessa dalle autorità locali nel caso in cui la filiale sia costituita fuori da Mosca o San Pietroburgo.

PERSONALE STRANIERO DEGLI UFFICI DI RAPPRESENTANZA E DELLE FILIALI

La procedura di accreditamento del personale straniero è effettuata tramite le stesse autorità che hanno proceduto alla registrazione dell'unità operativa (Camera di Registrazione o Camera di Commercio della Federazione Russa)
L'accreditamento è obbligatorio per tutti gli impiegati stranieri di un ufficio di rappresentanza e di una filiale e se richiesto dei propri familiari.
I cittadini russi devono essere accreditati se ricoprono l'incarico di direttori delle unità.
L'accreditamento è concesso solamente ad un numero autorizzato di impiegati. In ogni caso non superiore a cinque nel caso di un ufficio di rappresentanza.
L'accreditamento, inoltre, è concesso per una durata massima pari a quella dell'ufficio, incluse le eventuali estensioni.

DOCUMENTI NECESSARI PER L'ACCREDITAMENTO DEL PERSONALE STRANIERO

1) Modulo di richiesta sottoscritto dal capo dell'ufficio di rappresentanza e regolarmente timbrato
2) Copia del certificato di accreditamento dell'ufficio
3) Curriculum Vitae dell'impiegato
4) Copia del passaporto
5) Due foto a colori
6) Una copia certificata della Procura (General Power of Attorney) che autorizza il capo dell'ufficio di rappresentanza ad agire per conto della società madre

Per ulteriori informazioni sulle procedure di accreditamento e' possibile contattare l'ufficio ice di Mosca: mosca@ice.it
o visitare i siti web della Camera Federale di registrazione www.palata.ru e della Camera di Commercio e dell'Industria della Federazione Russa www.tpprf.ru

Indirizzi e link

AMBASCIATA D'ITALIA A MOSCA,
AMBASCIATORE: VITTORIO CLAUDIO SURDO
DENEZHNY PEREULOK, 5 - 119002 MOSCA
Tel. : +74957969691
Tel. : +74959165449
Fax: +774992410330; +74959612926
Homepage: www.ambmosca.esteri.it
E-mail: embitaly.mosca@esteri.it

CONSOLATO GENERALE - MOSCA,
CONSOLE GENERALE (Reggente): ENRICO NUNZIATA
YAKIMANSKAYA NABEREZNAYA, 10 - 11
Tel. : +74957969692
Tel. : +74959165451
Fax: +74959165453 Uff. Sociale +74959165450
Homepage: www.consmosca.esteri.it
E-mail: consitaly.mosca@esteri.it

ISTITUTO NAZIONALE PER IL COMMERCIO ESTERO
DIRETTORE: ROBERTO PELO
KRASNOPRESNENSKAJA NABEREZHNAJA 12, EDIFICIO 3, UFFICIO N.1202 - 123610 MOSCA
E-mail: mosca@ice.it
Tel: +7495 9670275 / 9670277 / 9670278
Fax: +7495 9670274

IPR DESK - Desk per la tutela della Proprieta' Intellettuale
RESPONSABILE: MAURIZIO FERRI
c/o Istituto nazionale per il Commercio Estero
Krasnopresneskaja nab. 12, Ufficio 1202 - Mosca
Tel. +7.495.967.0275/76/77/78
Fax. +7.495.967.0274/79
mailto:iprdesk.mosca@ice.it.

CONTATTI UNITÀ DI COORDINAMENTO IPR DESK

MINISTERO DELLO SVILUPPO ECONOMICO: infoiprdesk@sviluppoeconomico.gov.it
ICE: iprdesk.coordinamento@ice.it
WEB: http://www.mincomes.it/ipr_desk/ipr_desk.htm

ENTI E ISTITUZIONI RUSSE

FEDERAL SERVICE FOR INTELLECTUAL PROPERTY, PATENTS AND TRADEMARKS (ROSPATENT),
30-1, Berezhkovskaya nab., 123995 Moscow
Web: http://www.fips.ru

www.arbitr.ru – Tribunale economico supremo (rus, ing)
www.cbr.ru – Banca Centrale (rus, ing)
www.council.gov.ru – Consiglio della Federazione (Camera alta del parlamento) (rus, ing)
www.customs.ru - GTK (Comitato Statale delle Dogane della FR) (rus)
www.duma.ru – Duma (Camera bassa del parlamento) (rus)
www.economy.gov.ru - Ministero per lo Sviluppo Economico e il Commercio (rus)
www.eeg.ru - Economic Expert Group presso il Ministero delle Finanze (rus, ing)
www.gk-arco.ru - Agenzia per la Ristrutturazione delle Organizzazioni Creditizie (temporaneamente solo in russo)
www.gks.ru - Goskomstat (Comitato Statale di Statistica della FR) (rus, ing)
www.gost.ru - Gosstandart (Comitato statale della FR per la Standardizzazione e la Metrologia) (rus, ing)
www.government.gov.ru – Governo (rus, ing)
www.micex.com - Borsa valutaria (rus, ing)
www.mid.ru – Ministero degli Esteri *(multilingue)*
www.minfin.ru – Ministero delle Finanze *(rus, ing)*
www.mos.ru – Governo di Mosca *(rus)*
www.president.kremlin.ru – Presidente della FR *(rus)*
www.minjust.ru – Ministero di Giustizia *(rus)*
www.supcourt.ru – Corte suprema *(rus, ing)*
www.vedi.ru - VEDI (Analisi e statistiche economiche) *(rus, ing)*
www.vniis.ru - VNIIS (Istituto Scientifico e di Ricerca per la Certificazione) *(rus, ing)*

Intellectual Property Rights
Tutela della proprietà intellettuale
DESK